



Tartalom

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Európai Bizottság**

2021/C 81 I/01

A Bizottság határozata (2021. január 14.) az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodás részét képező 14-A. és 14-B. melléklet módosításainak az Európai Unió nevében történő jóváhagyásáról .....

1



## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2021. január 14.)

**az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodás részét képező 14-A. és 14-B.  
melléklet módosításainak az Európai Unió nevében történő jóváhagyásáról**

(2021/C 81 I/01)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodás megkötéséről szóló, 2018. december 20-i (EU) 2018/1907 tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 4. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 2019. február 1-jén hatályba lépett.
- (2) 2019. június 8-án az (EU) 2019/787 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> hatályon kívül helyezte a megállapodás 14-A. mellékletének 1. részében és 14-B. melléklete 2. részének A. szakaszában említett 110/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> III. fejezetét. Ezért a megállapodásnak a 110/2008/EK rendeletre vonatkozó hivatkozásait az (EU) 2019/787 rendeletre való hivatkozásokkal kell felváltani.
- (3) 2019. november 28-án, a szellemi tulajdonnal foglalkozó bizottság első ülésén az Európai Unió és Japán a 14.30. cikknek megfelelően megvitatta a megállapodás 14-B. mellékletének módosítására vonatkozó szabályokat, és a Felek megállapodtak abban, hogy az elkövetkező hónapokban folytatják a megbeszéléseket annak érdekében, hogy a vegyes bizottság következő ülésén megállapodás szülessen az új földrajzi árujelzők felvételéről. A megbeszélések eredményeként a Felek megerősítették, hogy a vegyes bizottság 2020-tól 2022-ig minden évben legfeljebb 28 európai uniós és 28 japán elnevezés vonatkozásában mérlegeli a földrajzi árujelzőként való oltalomban részesítést

<sup>(1)</sup> HL L 330., 2018.12.27., 1. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/787 rendelete (2019. április 17.) a szeszes italok meghatározásáról, leírásáról, megjelenítéséről, jelöléséről, a szeszes italok elnevezésének használatáról az egyéb élelmiszerek megjelenítése és jelölése során, a szeszes italok földrajzi árujelzőinek oltalmáról, a mezőgazdasági eredetű etil-alkohol és desztillátumok használatáról az alkoholtartalmú italokban, valamint a 110/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 130., 2019.5.17., 1. o.).

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 110/2008/EK rendelete (2008. január 15.) a szeszes italok meghatározásáról, megnevezéséről, kiszerezéséről, címkézéséről és földrajzi árujelzőinek oltalmáról, valamint az 1576/89/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 39., 2008.2.13., 16. o.).

és a megállapodás 14-B. mellékletbe való felvételt, feltéve, hogy az érintett elnevezések a megfelelő Fél területén földrajzi árujelzőként oltalom alatt állnak (\*). 2023-tól kezdődően a Felek törekedni fognak arra, hogy – egymással szoros együttműködésben és mindkét Fél érdekeit szem előtt tartva – folyamatosan további földrajzi árujelzőkkel egészítsék ki a 14-B. mellékletet.

- (4) A megállapodás 14.30. cikke rendelkezik arról, hogy a kifogásolási eljárásnak, illetve a földrajzi árujelzők vizsgálatának a megállapodás 14.25. cikkének (4) bekezdése szerinti lefolytatását követően újabb földrajzi árujelzők vehetők fel a megállapodás 14-B. mellékletébe.
- (5) Az Unió lefolytatta a kifogásolási eljárást és a vizsgálatot Japán 28 további földrajzi árujelzőjére vonatkozóan, és Japán is lefolytatta a kifogásolási eljárást és a vizsgálatot az Unió 28 további földrajzi árujelzője tekintetében.
- (6) 2020. március 2-án Japán a megállapodás 14.30. cikke (3) bekezdésének megfelelően értesítette az Uniót arról, hogy a „西尾の抹茶/Nishio Matcha” japán földrajzi árujelző többé már nem áll oltalom alatt Japánban.
- (7) A megállapodás 14.53. cikkének (3) bekezdése előírja, hogy a megállapodás 22.3. cikke alapján létrehozott, szellemi tulajdonnal foglalkozó bizottságnak a Felek valamelyikének kérésére ajánlásokat kell tennie a megállapodás 22.1. cikkének megfelelően létrehozott vegyes bizottság számára a 14-A. és a 14-B. melléklet módosításaira vonatkozóan.
- (8) A megállapodás 22.1. cikkének (5) bekezdése értelmében a vegyes bizottság meghatározott esetekben, a Felek vonatkozó belső jogi eljárásainak megfelelően határozatokat fogadhat el a megállapodás módosítása céljából, ideértve a 14-A. és a 14-B. melléklet módosítását is.
- (9) A fentiek alapján a szellemi tulajdonnal foglalkozó bizottság 2020. december 28-án ajánlást tett a vegyes bizottságnak a megállapodás 14-A. és 14-B. mellékletének a módosítására.
- (10) Ezért a megállapodás 14-A. és 14-B. mellékletét ennek megfelelően módosítani kell, és a módosításokat az Unió nevében jóvá kell hagyni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

#### 1. cikk

A megállapodás 14-A. és 14-B. mellékletének a vegyes bizottság határozattervezetében foglalt módosításait a Bizottság az Európai Unió nevében jóváhagyja.

A vegyes bizottság határozattervezetét e határozat melléklete tartalmazza.

#### 2. cikk

A vegyes bizottság Európai Uniót képviselő tagja felhatalmazást kap arra, hogy az Európai Unió nevében jóváhagyja a vegyes bizottság határozatának elfogadását.

#### 3. cikk

Ezt a határozatot ki kell hirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

A vegyes bizottság határozatát az elfogadását követően ki kell hirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

(\*) Az egyértelműség kedvéért a Felek megállapodtak abban, hogy a vegyes bizottság évente 27 vagy 28 európai uniós elnevezést megvizsgál, függetlenül a japán nevek számától.



Kelt Brüsszelben, 2021. január 14-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## MELLÉKLET

**AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS JAPÁN KÖZÖTTI GAZDASÁGI PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁSSAL  
LÉTREHOZOTT VEGYES BIZOTTSÁG .../2021 HATÁROZATA**

(dátum)

**a földrajzi árujelzőkről szóló 14-A. és 14-B. melléklet módosításáról**

A VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 14.30. és 22.2. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás 2019. február 1-jén hatályba lépett.
- (2) 2019. június 8-án az (EU) 2019/787 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> hatályon kívül helyezte a megállapodás 14-A. mellékletének 1. részében és 14-B. melléklete 2. részének A. szakaszában említett 110/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> III. fejezetét. Ezért a megállapodásnak a 110/2008/EK rendeletre vonatkozó hivatkozásait az (EU) 2019/787 rendeletre való hivatkozásokkal kell felváltani.
- (3) 2019. november 28-án, a szellemi tulajdonnal foglalkozó bizottság első ülésén az Európai Unió és Japán (a továbbiakban: a Felek) a 14.30. cikknek megfelelően megvitatták a megállapodás 14-B. mellékletének módosítására vonatkozó szabályokat, és megállapodtak abban, hogy az elkövetkező hónapokban folytatják a megbeszéléseket annak érdekében, hogy a vegyes bizottság következő ülésén megállapodás szülessen az új földrajzi árujelzők felvételéről. A megbeszélések eredményeként a Felek megerősítették, hogy a vegyes bizottság 2020-tól 2022-ig minden évben legfeljebb 28 európai uniós és 28 japán elnevezés vonatkozásában mérlegeli a földrajzi árujelzőként való oltalomban részesítést és a megállapodás 14-B. mellékletbe való felvételt, feltéve, hogy az érintett elnevezések a megfelelő Fél területén földrajzi árujelzőként oltalom alatt állnak <sup>(3)</sup>. 2023-tól kezdődően a Felek törekedni fognak arra, hogy – egymással szoros együttműködésben és mindkét Fél érdekeit szem előtt tartva – folyamatosan további földrajzi árujelzőkkel egészítsék ki a 14-B. mellékletet.
- (4) A Felek kérésére és a 14.30. cikk (1) bekezdésének megfelelően az Európai Unió lefolytatta a kifogásolási eljárást és a vizsgálatot Japán 28 további földrajzi árujelzőjére vonatkozóan, és Japán is lefolytatta a kifogásolási eljárást és a vizsgálatot az Európai Unió 28 további földrajzi árujelzője tekintetében.
- (5) 2020. március 2-án Japán a megállapodás 14.30. cikke (3) bekezdésének megfelelően értesítette az Európai Uniót arról, hogy a „西尾の抹茶 / Nishio Matcha” japán földrajzi árujelző többé már nem áll oltalom alatt Japánban.
- (6) A szellemi tulajdonnal foglalkozó bizottság a megállapodás 14.53. cikkének (3) bekezdésével összhangban 2020. december 28-án ajánlást tett a vegyes bizottságnak a megállapodás 14-A. mellékletének és 14-B. mellékletének a fentieknek megfelelően történő módosítására.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/787 rendelete (2019. április 17.) a szeszes italok meghatározásáról, leírásáról, megjelenítéséről, jelöléséről, a szeszes italok elnevezésének használatáról az egyéb élelmiszerek megjelenítése és jelölése során, a szeszes italok földrajzi árujelzőinek oltalmáról, a mezőgazdasági eredetű etil-alkohol és desztillátumok használatáról az alkoholtartalmú italokban, valamint a 110/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 130., 2019.5.17., 1. o.).

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 110/2008/EK rendelete (2008. január 15.) a szeszes italok meghatározásáról, megnevezéséről, kiszereleséről, címkézéséről és földrajzi árujelzőinek oltalmáról, valamint az 1576/89/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 39., 2008.2.13., 16. o.).

<sup>(3)</sup> Az egyértelműség kedvéért a Felek megállapodtak abban, hogy a vegyes bizottság évente 27 vagy 28 európai uniós elnevezést megvizsgál, függetlenül a japán nevek számától.

- (7) Miután már lefolytatták a határozatnak a megállapodás szerint, a vegyes bizottság által történő elfogadásához szükséges belső eljárásait, a Feleknek törekedniük kell a megállapodás módosításait megerősítő diplomáciai jegyzékek mielőbbi kicserélésére annak érdekében, hogy a módosítások legkésőbb tíz munkanappal a határozat elfogadását követően hatályba lépjenek.
- (8) Ezért a megállapodás 14-A. és 14-B. mellékletét a megállapodás 23.2. cikke (3) bekezdésének és a szóban forgó cikk (4) bekezdése f) és g) pontjának megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A 14-A. melléklet 1. részében, valamint a 14-B. melléklet 2. része A. szakaszának címéhez („Az Európai Unió”) tartozó 1. lábjegyzetben az uniós rendeletre vonatkozó hivatkozások az e határozat 1. mellékletében foglaltaknak megfelelően módosulnak.

*2. cikk*

- a) A megállapodás 14-B. melléklete 1. részének A. szakaszában az e határozat 2. mellékletében felsorolt földrajzi árujelzőket fel kell venni a földrajzi árujelzőknek az Európai Unió megfelelő tagállamához tartozó jegyzékébe.
- b) A megállapodás 14-B. melléklete 1. részének B. szakaszában a „西尾の抹茶/Nishio Matcha” földrajzi árujelzőt az e határozat 3. mellékletének 1. részében foglaltaknak megfelelően törölni kell Japán földrajzi árujelzőinek jegyzékéből, az e határozat 3. mellékletének 2. részében felsorolt földrajzi árujelzőket pedig fel kell venni Japán földrajzi árujelzőinek jegyzékébe.
- c) A megállapodás 14-B. melléklete 2. részének A. szakaszában az e határozat 4. mellékletében felsorolt földrajzi árujelzőket fel kell venni a földrajzi árujelzőknek az Európai Unió megfelelő tagállamához tartozó jegyzékébe.
- d) A megállapodás 14-B. melléklete 2. részének B. szakaszában az e határozat 5. mellékletében felsorolt földrajzi árujelzőket fel kell venni Japán földrajzi árujelzőinek jegyzékébe.

*3. cikk*

- a) A megállapodás végrehajtásának harmadik és negyedik évében a vegyes bizottság határozni fog legfeljebb 28-28, a megállapodás alapján oltalomban részesítendő európai uniós, illetve japán elnevezésnek a megállapodás 14-B. mellékletébe való felvételéről; az egyes Felek esetében az e határozat 2. cikke szerinti neveket is beleértve összesen legfeljebb 83 elnevezés vehető fel, feltéve, hogy az érintett nevek az adott Fél területén a Fél jogszabályainak és egyéb rendelkezéseinek megfelelően földrajzi árujelzőként oltalom alatt állnak.
- b) A megállapodás végrehajtásának ötödik évétől kezdve a Felek mindkét Fél érdekeit szem előtt tartva törekedni fognak további földrajzi árujelzők folyamatos felvételére.

*4. cikk*

E határozat két eredeti példányban készült. E határozat 1. és 2. cikke, valamint mellékletei két-két eredeti példányban készültek a megállapodás 23.8. cikkének (1) bekezdésében meghatározott hiteles nyelveken, és a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

*5. cikk*

E határozatot a Felek a megállapodás 22.2. cikkének (1) bekezdésében foglaltak szerint kötelesek végrehajtani. A megállapodás e határozattal elfogadott módosításait a megállapodás 23.2. cikke (3) bekezdésének megfelelően diplomáciai jegyzékváltás útján kell megerősíteni és hatályba léptetni.

Kelt: [PLACE], ....

*a vegyes bizottság részéről*  
*társelnök [Japán részéről]*

*társelnök [az EU részéről]*

---

## 1. MELLÉKLET

A 14-A. melléklet 1. részében, valamint a 14-B. melléklet 2. része A. szakaszának címéhez („Az Európai Unió”) tartozó 1. lábjegyzetben „[a]z Európai Parlament és a Tanács 110/2008/EK rendelete (2008. január 15.) a szeszes italok meghatározásáról, megnevezéséről, kiszerezéséről, címkézéséről és földrajzi árujelzőinek oltalmáról, valamint az 1576/89/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről” hivatkozás helyébe „[a]z Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/787 rendelete (2019. április 17.) a szeszes italok meghatározásáról, leírásáról, megjelenítéséről, jelöléséről, a szeszes italok elnevezésének használatáról az egyéb élelmiszerek megjelenítése és jelölése során, a szeszes italok földrajzi árujelzőinek oltalmáról, a mezőgazdasági eredetű etil-alkohol és desztillátumok használatáról az alkoholtartalmú italokban, valamint a 110/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről” hivatkozás lép.

---

## 2. MELLÉKLET

## AUSZTRIA

| Az oltalomban részesítendő elnevezés | Japán átírás (tájékoztatás céljából) | Árunkategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából] |
|--------------------------------------|--------------------------------------|---|
| Vorarlberger Bergkäse                | ファアールベルガー・ベルク<br>ケーゼ                 | Sajt  |

## BULGÁRIA

| Az oltalomban részesítendő elnevezés  | Japán átírás (tájékoztatás céljából)              | Árunkategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]                    |
|---|---|--|
| Българско розово масло<br>(Latin betűs átírás: Bulgarsko rozovo maslo)  | バルガルスコ・ロゾヴォ・マス<br>コ                               | Illóolajok   |
| Странджански манов мед / Манов мед от Странджа (Latin betűs átírás: Strandzhanski manov med / Manov med ot Strandzha) | ストランジャンスキ・マノフ・<br>メッド /<br>マノフ・メッド・オット・スト<br>ランジャ | Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) [méz] |

## HORVÁTORSZÁG

| Az oltalomban részesítendő elnevezés | Japán átírás (tájékoztatás céljából) | Árunkategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]                    |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--|
| Baranjski kulen                      | バラニユスキ・クレン                           | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]                                    |
| Dalmatinski pršut                    | ダルマティンスキ・<br>プロシュート                  | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]                                    |
| Drniški pršut                        | ドゥルニシュキ・プロシュート                       | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]                                    |
| Međimursko meso `z tiblice           | メジムルスコ・メソ・ズ・<br>ティブリツェ               | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]                                    |
| Slavonski med                        | スラヴォンスキ・メド                           | Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) [méz] |

## FRANCIAORSZÁG

| Az oltalomban részesítendő elnevezés                                    | Japán átírás (tájékoztatás céljából)                  | Árunkategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából] |
|---|---|---|
| Beurre Charentes-Poitou / Beurre des Charentes / Beurre des Deux-Sèvres | ブール・シャラント・ポワ<br>トゥー / ブール・デ・シャラント<br>/ ブール・デ・ドゥー・セーヴル | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [vaj]                           |
| Laguiole  | ライオル  | Sajt  |

## NÉMETORSZÁG

| Az oltalomban részesítendő elnevezés | Japán átírás (tájékoztatás céljából) | Árúkatégória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]                    |
|--------------------------------------|--------------------------------------|---|
| Aachener Printen                     | アーヘナー・プリンテン                          | Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru [keksz] |

## GÖRÖGORSZÁG

| Az oltalomban részesítendő elnevezés                   | Japán átírás (tájékoztatás céljából) | Árúkatégória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából] |
|--|--------------------------------------|--|
| Καλαμάτα<br>(Latin betűs átírás: Kalamata)             | カラマタ                                 | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [olívaolaj]                    |
| Κασέρι<br>(Latin betűs átírás: Kasserì)                | カセリ                                  | Sajt   |
| Κεφαλογραβιέρα<br>(Latin betűs átírás: Kefalograviera) | ケファログラヴィエラ                           | Sajt   |

## OLASZORSZÁG

| Az oltalomban részesítendő elnevezés | Japán átírás (tájékoztatás céljából) | Árúkatégória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából] |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--|
| Culatello di Zibello                 | クラテッロ・ディ・ジベッロ                        | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertésszonka]               |
| Toscano                              | トスカーノ                                | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [olívaolaj]                    |

## ROMÁNIA

| Az oltalomban részesítendő elnevezés | Japán átírás (tájékoztatás céljából) | Árúkatégória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]     |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--|
| Magiun de prune Topoloveni           | マジユン・デ・プルネ・トポロ<br>ヴェニ                | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva [szilvalekvár] |
| Salam de Sibiu                       | サラム・デ・シビウ                            | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertésszalámi]                  |
| Telemea de Ibănești                  | テレメア・デ・イバネシュティ                       | Sajt   |

## SZLOVÉNIA

| Az oltalomban részesítendő elnevezés | Japán átírás (tájékoztatás céljából) | Árúkategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából] |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--|
| Kranjska klobasa                     | クランスカ・クロバサ                           | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéskolbász]              |

## SPANYOLORSZÁG

| Az oltalomban részesítendő elnevezés | Japán átírás (tájékoztatás céljából) | Árúkategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából] |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--|
| Estepa                               | エステパ                                 | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [olívaolaj]                    |



## 3. MELLÉKLET

## 1. RÉSZ

A „西尾の抹茶 / Nishio Matcha” földrajzi árujelző törlésre kerül a megállapodás 14-B. melléklete 1. részének B. szakaszában felsorolt japán földrajzi árujelzők jegyzékéből.

## 2. RÉSZ

| Az oltalomban részesítendő elnevezés | Latin betűs átírás (tájékoztatás céljából)     | Árुकategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]                 |
|--------------------------------------|--|--|
| 水戸の柔甘ねぎ                              | Mito no Yawaraka Negi                          | Mezőgazdasági termék [zöldhagyma]  |
| 松館しぼり大根                              | Matsudate Shibori Daikon                       | Mezőgazdasági termék [japán fehér retek (daikon)]  |
| 対州そば                                 | Taisyu Soba                                    | Mezőgazdasági termék [hajdina]<br>Feldolgozott mezőgazdasági termék [hajdinaliszt]         |
| 山形セルリー / Yamagata Celery             | Yamagata Celery                                | Mezőgazdasági termék [zeller]  |
| 南郷トマト                                | Nango Tomato                                   | Mezőgazdasági termék [paradicsom]  |
| ヤマダイかんしょ / 犬かんしょ                     | Yamadai Kansho                                 | Mezőgazdasági termék [édesburgonya]  |
| 岩出山凍り豆腐 / 岩出山名産凍り豆腐                  | Iwadeyama Koridofu / Iwadeyama Meisan Koridofu | Feldolgozott mezőgazdasági termék [fagyasztva szárított tofu]                              |
| くまもとあか牛                              | Kumamoto Akaushi                               | Friss hús [marha]  |
| ニ子さといも / ニ子いものこ                      | Futago Satoimo / Futago Imonoko                | Mezőgazdasági termék [tarógyökér]  |
| 越前がに / 越前かに                          | Echizen Gani / Echizen Kani                    | Tengeri termék [jeges-tengeri pók]<br>Feldolgozott tengeri termék [főtt jeges-tengeri pók] |
| 大山ブロッコリー / Daisen Broccoli           | Daisen Broccoli                                | Mezőgazdasági termék [brokkoli]  |
| 奥久慈しゃも / Okukuji Shamo Chicken       | Okukuji Shamo                                  | Friss hús [csirke, belsőségek]   |
| こおげ花御所柿 / Koge Hanagoshogaki         | Koge Hanagoshogaki                             | Mezőgazdasági termék [japán datolyaszilva]   |
| 菊池水田ごぼう / Kikuchi Suiden Gobo        | Kikuchi Suiden Gobo                            | Mezőgazdasági termék [bojtorján]   |
| つるたスチューベン / Tsuruta Steuben (!)      | Tsuruta Steuben                                | Mezőgazdasági termék [szőlő]   |
| 小笹うるい / Ozasa Urui                   | Ozasa Urui                                     | Mezőgazdasági termék [árnyliliom]  |
| 東京しゃも / Tokyo Shamo                  | Tokyo Shamo                                    | Friss hús [csirke, belsőségek]   |
| 佐用もち大豆 / Sayo Mochidaizu             | Sayo Mochidaizu                                | Mezőgazdasági termék [szójabab]  |

| Az oltalomban részesítendő elnevezés   | Latin betűs átírás (tájékoztatás céljából) | Árunkategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából] |
|--|--|---|
| いぶりがっこ / Iburigakko  | Iburigakko                                 | Feldolgozott mezőgazdasági termék [savanyúság]                              |
| 大栄西瓜 / Daiei Suika   | Daiei Suika                                | Mezőgazdasági termék [görögdinnye]  |
| 津南の雪下にんじん /<br>Tsunan no Yukishita Ninjin  | Tsunan no Yukishita Ninjin                 | Mezőgazdasági termék [sárgarépa]  |
| 善通寺産四角スイカ / Zentsujisan<br>Shikakusuika  | Zentsujisan Shikakusuika                   | Mezőgazdasági termék [görögdinnye]  |
| 比婆牛 / Hiba Gyu   | Hiba Gyu                                   | Friss hús [marha]   |
| 伊吹そば / Ibuki Soba / 伊吹在来そば<br>/ Ibuki Zairaisoba   | Ibuki Soba / Ibuki Zairaisoba              | Mezőgazdasági termék [hajdina]  |
| 東出雲の(畑)ほし柿 / Higashiizumo<br>no Maruhata Hoshigaki / Higashiizumo<br>no Maruhata Hoshikaki | Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki         | Feldolgozott mezőgazdasági termék [száritott japán datolyaszilva]           |

(<sup>1</sup>) Az egyértelműség érdekében megjegyzendő, hogy a „Steuben” kifejezést tartalmazó vagy abból álló fajtanevek továbbra is használhatók a hasonló árukra, feltéve, hogy a fogyasztót nem vezetik félre a szóban forgó kifejezés jellegét vagy az áru pontos származását illetően.

## 4. MELLÉKLET

## ÉSZTORSZÁG

| Az oltalomban részesítendő elnevezés | Japán átírás (tájékoztatás céljából) | Árúkategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából] |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--|
| Estonian vodka                       | エストニアン・ウォッカ                          | Szeszes italok   |

## FRANCIAORSZÁG

| Az oltalomban részesítendő elnevezés | Japán átírás (tájékoztatás céljából) | Árúkategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából] |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--|
| Cassis de Dijon                      | カシス・ドウ・ディジョン                         | Szeszes italok   |

## NÉMETORSZÁG

| Az oltalomban részesítendő elnevezés | Japán átírás (tájékoztatás céljából) | Árúkategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából] |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--|
| Pfalz                                | ファルツ                                 | Borok  |

## ÍRORSZÁG

| Az oltalomban részesítendő elnevezés | Japán átírás (tájékoztatás céljából) | Árúkategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából] |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--|
| Irish Potteen / Irish Poitín         | アイリッシュポティーン/ アイリッシュポッチーン             | Szeszes italok   |

## SZLOVÉNIA

| Az oltalomban részesítendő elnevezés | Japán átírás (tájékoztatás céljából) | Árúkategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából] |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--|
| Goriška Brda                         | ゴリシュカ・ブルダ                            | Borok  |
| Štajerska Slovenija                  | シュタイエルスカ・スロヴェニア                      | Borok  |

## SPANYOLORSZÁG

| Az oltalomban részesítendő elnevezés | Japán átírás (tájékoztatás céljából) | Árúkategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából] |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--|
| Cariñena                             | カリニエナ                                | Borok  |

## 5. MELLÉKLET

| Az oltalomban részesítendő elnevezés | Latin betűs átírás (tájékoztatás céljából) | Árúkategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából] |
|--------------------------------------|--|--|
| 北海道                                  | Hokkaido                                   | Borok  |
| 灘五郷                                  | Nadagogo                                   | Szeisu (Szaké)   |
| はりま                                  | Harima                                     | Szeisu (Szaké)   |



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU